Porównanie tłumaczeń Jana 6:56

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Jedzący Me — ciało i pijący Mą — krew we Mnie pozostaje a Ja w nim.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jedzący moje ciało i pijący moją krew we Mnie trwa a Ja w nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto karmi się moim ciałem i pije moją krew, trwa we Mnie,* a Ja w nim.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jedzący me ciało i pijący mą krew we mnie pozostaje i ja w nim.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jedzący moje ciało i pijący moją krew we Mnie trwa a Ja w nim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, trwa we Mnie, a Ja w nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto je moje ciało i pije moją krew, mieszka we mnie, a ja w nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto je ciało moje i pije krew moję, we mnie mieszka, a ja w nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto pożywa mego ciała a pije moję krew, we mnie mieszka, a ja w nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto spożywa moje Ciało i Krew moją pije, trwa we Mnie, a Ja w nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto spożywa ciało moje i pije krew moją, we mnie mieszka, a Ja w nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto spożywa Moje ciało i pije Moją krew, pozostaje we Mnie, a Ja w nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, pozostaje we Mnie, a Ja w nim.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kto spożywa moje ciało i moją krew pije, we mnie mieszka, a ja w nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, ten jest trwale złączony ze mną, a ja z nim.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Jak Mnie posłał żyjący Ojciec, i Ja żyję

[1)] Lub: pozostaje we mnie.
[2)] <x>500 15:5</x>; <x>690 2:24</x>

	literacki		przez Ojca, tak i ten, kto spożywa moje ciało, żyć będzie przeze Mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто споживає моє тіло і п'є мою кров, той перебуває в мені і я в ньому.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten gryzący moje mięso i pijący moją krew we mnie pozostaje i ja w nim.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto je moją cielesną naturę i pije moją krew we mnie mieszka, a ja w nim.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kto je moje ciało i pije moją krew, żyje we mnie, a ja żyję w nim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, ten pozostaje w jedności ze mną, a ja w jedności z nim.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto spożywa moje ciało i krew, jest trwale połączony ze Mną, a Ja—z nim.